

# le chailléran

**MIAOU!**

\*

481

SEPT  
2019

\*

COMME CHAQUE ANNÉE À LA RENTRÉE  
CE SERAIT COOL DE NE PAS ME LAISSER COULER :  
VOTRE COTISATION EST POUR MOI  
UNE BOUFFÉE D'AIR FRAIS.  
MAIS VRAIMENT.

**MERCI**

LE CHAT DU  
CHAILLÉРАН...



## Apprendre l'allemand en peignant pour les enfants de 7 à 9 ans

Exercer une activité créative et s'initier de façon ludique à la langue allemande.

Cours donnés par Maude Sauvage Bertrand, artiste et enseignante d'allemand, dans son atelier, Rue Marterey 52.

6 cours d'une heure, le mercredi après-midi à 14h ou à 15h30, CHF 160.-  
Début des cours: dès le 4 septembre

Contact: 078 698 07 86  
maude.sauvage@hotmail.com

Willkommen und bis bald!

### «FULI»

Café - Restaurant  
Cuisine chinoise  
de 11h30 à 14h00  
et de 18h30 à 22h00

#### Horaires :

Mardi-Jeudi de 09h00 à 23h00  
Vendredi-Samedi: 09h00-23h30  
Dimanche 09h00-22h  
Fermé les lundis  
Tél : 021 653 03 28

**Olinda** coiffure

Dames • Messieurs • Enfants  
**OLINDA GONCALVES**

BIENVENUE A LA VALLONNETTE 22  
021 652 25 92 • Places de parc

# Vide-Greniers

## & Vide-dressing

de la Place Chantemerle à Pully-Nord

## Samedi 7 septembre 2019

De 9 heures à 15 heures

Boissons et  
petite restauration sur place

Organisation:  
Association pour les intérêts  
et le développement de Pully-Nord  
VILLE DE PULLY



Informations sur [www.pullynord-rosiaz.ch](http://www.pullynord-rosiaz.ch)

### AUTO-MOTO ECOLE DE CHAILLY

## Céline Graf

**079 250 57 57**  
**021 652 29 64**

Salle de théorie  
Av. du Léman 71

auto-moto-théorie-sensibilisation  
Place de la Sallaz 9, 1010 Lausanne

## QUINCAILLERIE DE CHAILLY

Avenue de Victor-Ruffly 37  
1000 Lausanne 12  
Tél. 021 653 45 66  
Fax 021 652 11 32

Quincaillerie - outillage - outillage électrique  
visserie - ferrements - systèmes de fixation  
jardinage - ménage - électro-ménager  
électricité - matériel de conciergerie

## ROVEREAZ MARCHÉ BIO

ME. 16-19h JE. 15-19h SA. 09-14h

WWW.ROVEREAZ.CH

ROUTE D'ORON 127  
1010 LAUSANNE

# Vincent

Nouveau magasin Vincent  
au Pont de Chailly 2 à Lausanne

Votre annonce, ici, diffusée à 10'750 exemplaires

# ÇA PAIE !

et c'est pas cher : 077 456 78 92  
APPELEZ LE CHAILLÉRAN

Recherche à acheter  
de privé  
maison à rénover ou  
terrain à construire  
quartier de Lausanne - Chailly  
avec joli jardin et commodités à  
proximité.  
Solvabilité garantie.  
Merci de me contacter au  
**078/766.16.60**

### PEGASUS

Cabinet Vétérinaire

Dr. O.IANNI méd.vét.  
Médecine conventionnelle  
Homéopathie (PNS) et Biothérapie

Du lundi au vendredi,  
de 8h à 12h et de 14h à 18h30  
Mercredi après-midi fermé ainsi que le  
samedi (samedi uniquement sur RDV)

Av. Victor Ruffly 52 • 1012 Lausanne  
tél : 021 653 88 66 • fax : 021 653 88 64  
ottavioiannipegus@citycable.ch

Fondation  
**La Rozavère**

EMS  
la faverge

La Fondation La Rozavère à Lausanne et La Fondation EMS La Faverge à Oron vous invitent à participer à trois Cafés philosophiques qui porteront sur les thèmes suivants :

Lundi 30 septembre 2019 : La souffrance a-t-elle un sens ?  
Lundi 11 novembre 2019 : Qu'est-ce que la tendresse ?  
Lundi 16 mars 2020 : Quelle est la place des personnes âgées dans la société ?

Ils se dérouleront dans les locaux de La Rozavère de 19 h à 20 h 30 et seront suivis par un apéritif (entrée libre, chapeau à la sortie).

Les animateurs :

Bernard N. Schumacher,  
professeur de philosophie  
Université de Fribourg

Jean-Paul Fragnière,  
professeur de philosophie  
Collège St-Michel de Fribourg

## COURS D'ANGLAIS

Cours d'anglais pour débutants ou avancés.

Que ce soit pour se perfectionner, apprendre pour le plaisir ou se préparer à un examen.  
Expérience depuis plus de 20 ans dans l'enseignement.

\* Cours adaptés à chaque élève.  
\* Progression visible.  
\* Tout âge.

Sara Moustakis  
021/ 653 30 81  
078/ 613 84 85

# le chailléran



## COUVERTURE

Le Chat du Chailléran

Illustration : Jean-Claude Issenmann

### Edition

Association "Le Chailléran"  
av. de la Vallonnette 12  
1012 Lausanne  
tél. 021 653 28 83  
redaction@lechailleran.ch

### Impression

ALPAcomm SA Lausanne  
Tél. +41 21 552 24 44  
Mail contact@alpacommm.ch

### Publicités

Nouvel annonceur  
tél. 077 456 78 92  
ihwlechailleran@gmail.com

### Déjà annonceur

tél. 077 470 25 08  
pub@lechailleran.ch

CCP : 10 - 15643 - 0

# PORTRAIT

## Bernard Metzger



photo : jpg

Bernard Metzger effectue un apprentissage d'horloger-rhabilleur à Munich, sa ville natale. En 1963, il décide de parfaire ses connaissances en Suisse. Il travaille un an et demi à Berne où il rencontre sa future épouse. Le couple vient s'installer en Romandie pour que Madame termine sa formation de décoratrice. Bernard Metzger est engagé à l'horlogerie Poncini, Av. d'Ouchy, en plein essor grâce à Expo 64, puis à l'horlogerie Guillard, pl. de la Palud. En 1967, les Metzger partent pour l'Afrique du Sud afin de perfectionner leur anglais. 2 ans après, M. Guillard propose à son ex-employé de lui confier sa nouvelle succursale, à Chailly. Il saisit cette chance. En 1983, les deux bijoutiers s'associent à parts égales dans cette boutique. La maison compte jusqu'à 5 magasins : Palud, Chailly, Beau-Rivage, Mövenpick et Pully. Peu avant le décès de son associé, Bernard Metzger, achète avec le neveu de celui-ci Guillard S.A. à 50/50, malgré les vents contraires des années 90. En 1995, ce dernier en sort. M. Metzger, relève le défi de tout gérer seul, avec la détermination qui le caractérise. Grâce à un travail acharné, il réussit à garder le vaisseau à flot.

En 2019, restent les magasins de la Palud et de Chailly, qui emploient une quinzaine d'employés.

"Le marché a beaucoup évolué : avant, seuls les horlogers vendaient des montres, maintenant, il y en a partout, dans les supermarchés, sur internet... La digitalisation et les fluctuations du franc suisse sont néfastes, regrette le commerçant, de plus les sens interdits instaurés dans le quartier éloignent la clientèle, surtout d'Epalinges et du Mont."

Malgré ses préoccupations, l'horloger ne se laisse pas abattre et adapte ses activités : avant, il proposait des articles haut de gamme,

Cartier, Patek Philippe, Omega. Il les a remplacés par d'autres de moyenne gamme, Ebel, Louis Erard, Longines, Tissot.

De plus, il compense le manque à gagner par la bijouterie. Son violon d'Ingres, le dessin, lui permet de créer boucles d'oreilles, bagues, etc. de tous styles.

### Pourquoi ce métier ?

Mon grand-père, horloger à Munich, vendait des pièces détachées en gros. Je suis parti à 20 ans mais ai gardé cette passion familiale pour l'horlogerie, la technique, le bel ouvrage, surtout les montres exceptionnelles, anciennes.

### Quel autre métier auriez-vous pu exercer ?

Ecrivain. J'aime les belles structures de phrases.

### Une anecdote ?

J'ai passé plusieurs nuits au magasin, quand des criminels ont cassé la vitrine.

### Votre plat préféré ?

De la viande rouge, une costata fiorentina !

### Un endroit où vous aimeriez passer des vacances ?

L'Australie, car je ne connais pas.

### Un mot ?

Un livre. "Civilisation" de Kenneth Clark, c'est l'histoire du fondement de la civilisation européenne.

— Jean-Paul Gagnère



**Nathalie et Valérie**  
**se réjouissent de vous recevoir**  
**dans leur café-boutique,**  
**rue Marterey 19 à Lausanne**



Guillard et Metzger S.A.  
Horlogers et joailliers  
Avenue de Chailly 5  
021 652 06 32

# LES PAPILLES

## Le fenouil



photo:vi

Peu prisé des enfants à cause de son fort goût d'anis (voire de pastis) le fenouil est le légume idéal pour accompagner les poissons. C'est un cousin proche de l'anis qui fait le plaisir des pays méditerranéens comme l'Italie ou le Sud de la France, on l'ajoute facilement à la bouillabaisse ou dans de nombreuses sauces italiennes. Il se trouve sur nos étals tout au long de l'année dès le printemps et jusqu'à Noël. Un bulbe pèse environ 300 grammes mais les meilleurs sont petits, blancs et côtelés, avec des feuilles (plumet) vert vif et très fraîches. C'est l'un des légumes préférés des Italiens avec les épinards. On en voit encore à l'état sauvage sur les côtes méditerranéennes. Il existe trois variétés connues, le fenouil commun qui est un fenouil sauvage que l'on cultive pour en tirer l'huile essentielle, il est longiligne, sa tige peut atteindre 2 mètres et a une couleur vert vif. Ses petites fleurs jaunes produisent des graines que l'on utilise comme épice. Le fenouil de Florence, lui, a un bulbe rond et dur, il a une courte tige et des grandes feuilles, tout le monde le connaît puisque c'est celui que l'on voit sur nos marchés. Le fenouil doux ou fenouil des jardins est beaucoup plus petit que les autres et s'exploite pour l'huile essentielle comme son cousin le fenouil commun.

À Marseille le 29 septembre de chaque année on fête la Saint-Michel et c'est le dernier moment pour ramasser le fenouil car après il commence à sécher. La légende veut qu'en le cueillant à cette date-là on peut le conserver toute l'année sans qu'il perde son parfum.

### Tajine d'agneau au fenouil

**1 épaule ou gigot d'agneau en morceaux (demander au boucher)**  
**4 fenouils**  
**3 carottes**  
**4 échalotes**  
**1 gousse d'ail**  
**Epices orientales :**  
**Cannelle, cumin, gingembre séché, coriandre, miel de fleurs, ras el hanout**  
**1 citron confit**  
**Quelques tiges de menthe**

Préparer les oignons et la gousse d'ail. Enrober la viande avec le mélange d'épices (cannelle, ras el hanout, cumin et gingembre en poudre), compter environ 3 c. à c. de chaque épice et 4 c. de miel. Verser 2 grands verres d'eau et laisser cuire à couvert pendant une bonne heure. Peler et couper en bâtonnets les carottes, ajouter les échalotes et la gousse d'ail, un filet d'huile d'olive et cuire le tout pendant 10 minutes. Peler et couper finement les bulbes de fenouil et les faire cuire dans un peu d'eau pendant 10 minutes. Ajouter à la viande la coriandre coupée fine, le citron confit partagé en morceaux, s'il manque du liquide rajouter un jus de citron. Verser le fenouil sur le mélange viande et légumes, remettre en cocotte. Fermer avec un large papier d'aluminium percé de quelques trous et glisser au four préchauffé à 160 degrés. Laisser mijoter une heure encore pour un plat très cuit ou une heure et demie pour confire le tout. Servir avec de la semoule de couscous et de la menthe hachée.

### Papillotes de saumon au fenouil et crème d'aneth

**4 filets de saumon de 150 g**  
**3 fenouils pas trop gros**  
**5 cl d'huile d'olive bio**  
**Sel et poivre du moulin**  
**Pour la sauce :**  
**15 g de beurre mi-salé**  
**3 échalotes**  
**1 dl de vin blanc**  
**20 cl de crème entière**  
**1 bouquet d'aneth**

Préchauffer le four à 200 degrés. A l'aide d'une mandoline ou d'un petit couteau bien aiguisé tailler les bulbes de fenouil, lavés, et les faire dégorger dans un peu de sel. Enlever éventuellement les arêtes des filets de saumon et les tailler en gros cubes. Sur une feuille de papier sulfurisé, poser quelques morceaux de fenouil et plusieurs cubes de saumon, saler et poivrer. Arroser d'huile d'olive. Fermer très hermétiquement et enfourner pendant 6 à 8 minutes. Préparer la sauce en hachant les tiges d'aneth, ajouter, éventuellement, les plumets des fenouils. Eplucher et émincer les échalotes. Les faire suer dans une poêle avec un peu de beurre. Ajouter le vin blanc, l'aneth hachée (en réserver une cuillère à soupe pour la décoration) poivrer et saler. Laisser réduire doucement et ajouter la crème, porter à ébullition pendant 2 minutes. Filtrer la sauce, ajouter le restant de l'aneth, ouvrir les papillotes et verser la sauce sur le saumon et les fenouils. Servir avec des pommes de terre vapeur.

### Fenouils farcis gratinés

**4 bulbes de fenouil**  
**240 g de fromage frais (Saint Môret)**  
**1 bouquet de persil frisé**  
**1 bouquet de ciboulette**  
**150 g de fromage râpé (au choix)**  
**3 c. à s. de crème fraîche**  
**Sel et poivre du moulin**

Enlever les plumets des fenouils et les réserver. Couper la base et la tige des légumes. Laver les bulbes. Les plonger dans une grande casserole d'eau frémissante et les égoutter têtes en bas. Refroidir. Enlever délicatement les cœurs des bulbes et les émincer très finement. Ajouter la ciboulette et le persil coupés très fins. Préchauffer le four à 180 degrés. Dans un plat rond mélanger le fromage frais et la crème fraîche, ajouter les bulbes, la ciboulette et le persil émincés. Poivrer généreusement, saler peu. Dans un plat pour four ranger les fenouils évidés, ajouter la préparation en guise de farce, ciseler les plumets de fenouil et finir par le fromage râpé. Faire cuire et dorer. Servir avec du riz long grain.

— Annemarie Urech

# MIAOU! \*

## Numéro 481

Vous tenez entre vos mains le numéro 481 du Chailléran. Avec ses 10 parutions annuelles, le calcul est vite fait : votre journal de quartier a 48 ans !

Si son look a varié durant toutes ces décennies, sa vocation elle, est toujours la même : vous informer sur le quartier, vous faire connaître ses habitants, ses commerçants et ses institutions. Il sert aussi à vous signaler les événements qui se passent autour de chez et vous renseigne sur les activités proposées par la Maison de Quartier, tout en vous distrayant !

Votre journal fonctionne avec une petite équipe très motivée et en grande partie bénévole. Les rédacteurs s'emploient mois après mois à vous raconter la vie de ce quartier, à vous emmener à la rencontre de ceux qui y vivent et y travaillent, à vous faire partager leur passion des mots, des idées ou de la bonne chère. Ils le font avec enthousiasme et talent, vous êtes nombreux à nous le dire, ce qui nous encourage.

## Le Chailléran

C'est 10.750 exemplaires distribués dix fois par année gratuitement dans les boîtes à lettres couvrant la zone postale 1012 et un peu de 1010 et 1009. Les frais principaux sont l'imprimerie et la distribution, ces deux postes s'avèrent incompressibles car nous avons déjà demandé et obtenu des rabais substantiels.

Le journal vit des recettes publicitaires ainsi que grâce à la générosité de ses donateurs-cotisants. Jusqu'à maintenant, les annonces représentaient le 70% des rentrées financières du journal, ce n'est plus le cas. Depuis 2 ans, c'est 20% de cette manne qui se sont envolés, soit par des fermetures de commerces, de départs à la retraite, soit pour des non-renouvellements de contrats publicitaires. Tous les efforts déployés pour en trouver de nouveaux s'avèrent ardues et ne donnent pas les résultats souhaités. Sans les rentrées publicitaires (et les cotisations et dons), le journal est en péril ! La Ville de Lausanne a promis un soutien aux journaux de quartier, l'annonce en a été faite lors de Chailly en Fête en septembre 2018, nous en sommes ravis et nous attendons, toujours, impatientement, cette aide bienvenue.

## Chères lectrices et chers lecteurs

Dans ce numéro vous trouverez un BV, faites-en bon usage ! Cotiser, c'est assurer la pérennité du Chailléran. Chaque année, au moment de boucler les comptes, le Comité retient son souffle et se pose la douloureuse question de sa survie.

## \* Pour que vive Le Chailléran, cotisez et versez la somme de votre choix sur le

CCP : 10-15643-0

- Dès 45.-/an, vous devenez automatiquement membre de l'Association.

- Pour 60.-/an avec la mention "par Poste", votre journal vous parviendra sous enveloppe par la poste (45.- de cotisation et 15.- de frais).

- Tous les dons sont les bienvenus !

## Annonces

Publier une annonce fait connaître votre commerce dans le quartier. Les encarts publicitaires dans Le Chailléran sont très avantageux et nous n'avons pas l'intention d'augmenter nos prix. Nous pensons en effet que tous les commerçants qui le souhaitent devraient pouvoir s'offrir une ou plusieurs cases de publicité dans le journal de leur quartier sans se ruiner. Cela nous semble essentiel et nous désirons garder cet état d'esprit.

Nouveaux commerçants, demandez la liste des prix à nos collaboratrices et soutenez Le Chailléran en insérant une publicité dans ses pages !

### Nouvel annonceur :

Tél. 077 456 78 92

Mail : [ihwlechailleran@gmail.com](mailto:ihwlechailleran@gmail.com)

### Si vous êtes ou avez déjà été annonceur :

Tél. 077 / 470 25 08

Mail : [pub@lechailleran.ch](mailto:pub@lechailleran.ch)

Le Chailléran doit survivre, nous sommes optimistes malgré tout, cette belle aventure doit continuer grâce à vous nos cotisants, grâce à vous les annonceurs et grâce au travail et à la motivation de toute l'équipe du journal.

Le Chailléran va survivre !

Il le faut ! Absolument !

Merci !

Le Comité



# 22 SEPT

## Chailly en fête



photo:sc

Le dimanche 22 septembre dès 10h00 notre traditionnelle fête de quartier s'invite dans nos rues !

**Chailly en fête** vous réserve de belles surprises avec une initiation au yoga, un voyage littéraire autour d'un bus, le concert de "Donkey Shot", un DJ, ainsi que d'autres animations, sportives et de détente.

Il y aura aussi comme chaque année le carrousel, le mur de grimpe et des stands avec les artisans et associations de la région.

À 17h00 le spectacle jeune public *Prom'nons nous dans les bois...* aura lieu à la Maison de Quartier (tarif et détails à la page 9).

Dans les rues de la fête vous pourrez également vous restaurer et partager un verre dans une ambiance festive et conviviale !

Alors que vous soyez seul-e, entre ami-e-s, ou en famille, n'hésitez pas à rejoindre la fête et venir rencontrer les habitant-e-s et associations de chez vous !

Pour que la fête soit belle et réussie nous avons toujours besoin de votre précieuse aide !

Si vous êtes disponible un moment ce jour-là, merci de prendre contact avec Melinda Sietambi : [melinda.sietambi@fasl.ch](mailto:melinda.sietambi@fasl.ch) ou au 021.653.72.66

# ACTUALITÉ

## Chanteurs - chanteuses juniors



**Les Colombines et les Juniors de la Chanson d'Epalinges recherchent des nouvelles recrues parmi les 9-12 ans et les 13-20 ans en vue du spectacle qui aura lieu début février 2020.**

Dès septembre, les répétitions auront lieu le jeudi de 19h à 20h à Bois-Murat, d'abord toutes les 2-3 semaines, puis chaque semaine dès janvier.

Les portes de la Chanson d'Epalinges sont aussi ouvertes aux nouveaux et nouvelles choristes. Avis aux amateurs!

Renseignements :  
Isabelle Favre Pralong,  
[ifavrepralong@bluewin.ch](mailto:ifavrepralong@bluewin.ch)  
079 583 01 45  
[chep.synology.me](http://chep.synology.me)

## L'Escale des voisins

**La Caravane des Quartiers sera à la Sallaz du 4 au 8 septembre de 10h à 21h30 (prolongation le samedi).**

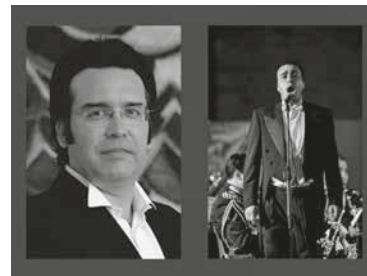
Ateliers et repas sur inscription jusqu'au 2 septembre :  
[info@lescaledesvoisins.ch](mailto:info@lescaledesvoisins.ch)  
079 365 76 40.

La participation aux activités est gratuite, les repas sont payants.

Au plaisir de partager ces moments avec vous !



## Concert au Temple



**Sa. 31 août  
19h au Temple de Chailly**

Bienvenue au concert en faveur de KASA- Komitas Action Suisse-Arménie\*.

Au programme des œuvres de musique sacrée de Bach, Monteverdi, Donizetti, Terziani, Widor et Caldara, interprétées par des solistes de la Cappella Musicale B. Della Rovere de la Cathédrale de Savone.

Ténor : Mattia Pelosi.  
A l'orgue : Paolo Venturino.

Entrée Libre, chapeau à la sortie.

Un apéritif sera servi après le concert.

\* toutes les infos sur : [www.kasa.am](http://www.kasa.am)

**Chailly en fête**

**Dimanche 22 septembre**  
**Dès 10h00, RDV au rond-point de Chailly**

Initiation au Yoga, 10h30-11h00  
Invitation à la lecture ludique, 10h00-13h00  
Partie officielle, 11h30-12h00  
Groupe de musique Donkey Shot, 14h00-15h00  
DJ, 15h30-16h30  
Spectacle jeune public payant à la Maison de Quartier, 17h00

**LA RUE EST À VOUS!**  
Animations, jeux, associations,  
et artisans de la région  
Bar & Restaurations sur place

ASSOCIATION DES QUARTIERS DE CHAILLY  
CHAILLY MAISON DE QUARTIER  
CHAILLY 2020

# DU QUARTIER

## Ludothèque La Cigale et la Fourmi



Les vacances sont finies, l'heure de la rentrée a sonné, et c'est l'occasion pour nous de vous présenter le réaménagement de notre ludothèque. Nous avons en effet profité de la pause estivale pour revoir complètement le rangement et la classification des jeux et jouets.

Nous nous réjouissons de vous retrouver et/ou de vous faire découvrir la ludothèque **dès le mardi 27 août 2019**, avec comme principales nouveautés un "petit espace jeux" aménagé pour les plus jeunes, la possibilité de venir tester des jeux de société lors des ouvertures, et diverses animations.

Pour cela nous vous proposons dorénavant les horaires suivants :

Mardi de 9h00 à 11h00 et de 15h00 à 18h00 / Jeudi de 15h00 à 18h00. Ainsi qu'un à deux mercredis par mois, avec animation et un samedi par mois.

Le calendrier des ouvertures est disponible sur notre site ([laci-galeetlafourmi.ludothequelausanne.ch](http://laci-galeetlafourmi.ludothequelausanne.ch)) et sur la porte de la ludothèque.

**Et pour fêter tous ces changements, nous vous invitons à un après-midi portes ouvertes le mercredi 13 septembre 2019 de 13h00 à 19h00 en présence de Mme Séverine Viande, nouvelle responsable, et de son équipe.**

— Le comité et toute l'équipe de la ludothèque

## Ferme de Victor-Ruffy



La ferme Aebi est destinée à la destruction d'ici à cet automne afin d'être remplacée par quatre immeubles. Le terrain comporte quatre parcelles dont deux sont propriétés de Jean-Marc Aebi. Les deux restantes appartiennent à la Ville de Lausanne. D'une superficie totale de ~8'000 m<sup>2</sup>, elles sont destinées à rester en zone verte. Un certain nombre de chaillérans se sont réunis en urgence afin de monter un dossier contenant des idées et des propositions d'affectations pour ce terrain. Porté par le Comité de Chailly 2030, un dossier a été envoyé à la Ville le 21 juin dernier et a reçu bon accueil. Un rendez-vous a d'ailleurs été fixé avec le SPADOM (Service des Parcs et Domaines) pour le 21 août.

Le 8 juillet, une séance qui a réuni 26 personnes a eu lieu à la Maison de Quartier afin de collecter les désirs et les priorités des habitants en vue de la rencontre avec la Ville. Une autre séance aura lieu courant septembre (date encore à définir) afin d'informer les personnes qui le souhaitent de la suite qui sera donnée à ceci.

Pour des raisons de délai d'impression, Le Chailléran n'arrive pas à vous informer en temps réel. Si vous êtes intéressés, si vous désirez participer, demandez à recevoir des infos par mail à : [lionel.zufferey@outlook.com](mailto:lionel.zufferey@outlook.com) ou à [mveillon@worldcom.ch](mailto:mveillon@worldcom.ch)

Le PV de la séance du 8 juillet est disponible sur notre site : [www.lechailleran.ch](http://www.lechailleran.ch).

## Chanteurs, chanteuses !



Aimez-vous chanter? Avez-vous envie de rendre les célébrations plus belles et plus vivantes?

**Venez rejoindre notre chorale de l'Unité Pastorale de St Nicolas et St Étienne.**

Nous recherchons surtout des voix masculines...

Il n'est pas nécessaire de faire un test d'entrée, mais seulement de "chanter juste" et de vous engager à être assidu-e.

Nous sommes une trentaine de choristes avec un ténor qui se réjouit d'accueillir des chanteurs. Les répétitions ont lieu 3 mercredis par mois de 20h à 22h à St Étienne et quelques fois à St Nicolas dans une ambiance détendue et conviviale et nous animons 16 célébrations / Messes pendant l'année.

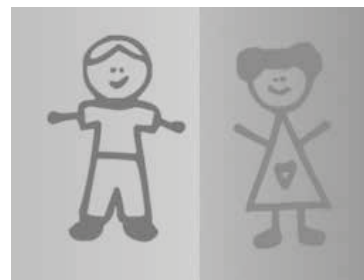
Notre répertoire comprend des chants liturgiques d'aujourd'hui (Jonchay, l'Emmanuel, Glorious, etc.), mais aussi du gospel et des pièces liturgiques contemporaines (Mettraux, Volery etc...).

Pour toute information, n'hésitez pas à contacter la directrice de la chorale, Marion Breuillé au +41 78 628 05 92.

Au plaisir de vous accueillir parmi nous !

— La chorale de l'UP

## Boursealoz change de salle !



**Ve. 27 et sa. 28 septembre  
Au Cazard**

Boursealoz est une vente seconde-main organisée par des mamans pour des mamans, pour tout ce qui concerne le monde de l'enfant. Habits de 0 à 15 ans, chaussures, livres, jouets, jeux, articles de sport, articles de puériculture et vêtements de grossesse. Elle a lieu au printemps et à l'automne.

Sa vocation est de favoriser la réutilisation de vêtements et de jouets d'enfants, souvent quasi neufs, de permettre à des familles de revendre les vêtements en bon état, mais également et surtout de permettre à des familles de trouver de quoi vêtir leurs enfants à petits prix...

Boursealoz ne cherche pas à faire de bénéfices et redistribue, après avoir payé ses frais, l'excédent sous forme de coupon cadeau à une association d'entraide à la famille ou à une famille dans le besoin.

**Attention au changement de salle dû à la rénovation de notre salle habituelle ; cette édition se déroulera au Cazard, Rue Pré-du-Marché 15, 1004 Lausanne.**

Les inscriptions sont ouvertes dès le 2 septembre !

Plus d'informations sur notre site : [boursealoz.blogspot.ch](http://boursealoz.blogspot.ch)

On se réjouit de vous retrouver nombreux !

— L'équipe de Boursealoz



# PROGRAMME

Activités de septembre

## Appel à bénévoles



photo: sc

### Recherche de bénévoles pour l'Agora Café

Rejoignez l'équipe de la MQC !

Nous recherchons une voir plusieurs personnes pour tenir l'Agora Café un demi-jour par semaine (hors vacances scolaires) notamment le mercredi après-midi.

Il s'agit d'accueillir le public, de servir les boissons et de passer un beau moment au cœur de la vie passionnante de la MQC.

Intéressé-e ?

Merci de passer à la MQC ou de nous contacter à [info@m-q-c.ch](mailto:info@m-q-c.ch) ou au 021 653 72 66

## Rencontres tricot



photo: vi

N'hésitez pas à nous rejoindre à la Maison de quartier.

Soirées – de 19h00 à 21h30  
 Mardi 3 septembre  
 Mardi 1<sup>er</sup> octobre  
 Mardi 5 novembre  
 Mardi 3 décembre

Après-midis – de 14h00 à 17h30  
 Mardi 17 septembre  
 Mardi 8 octobre  
 Mardi 19 novembre  
 Mardi 17 décembre

## Semaine portes ouvertes



Du lu. 2 au ve. 6 septembre

La MQC vous propose de (re) découvrir ses cours et ateliers pour les enfants et les adultes, pour tous les goûts, avec des activités sportives, créatrices ou encore d'apprentissage et de découverte.

Les enfants pourront par exemple découvrir un nouveau cours de danse.

Cette semaine vous permettra d'essayer gratuitement les cours qui vous tentent et d'échanger avec les professeur-e-s.

Le programme détaillé de la semaine portes ouvertes et des cours est disponible sur le site web de la MQC : [www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

## Seconde main



Samedi 7 septembre

de 9h à 10h : installation des stands  
 de 10h à 12h30 : vente

**Marché aux jouets**, 17<sup>ème</sup> édition  
 Pour les enfants ! Par les enfants !

L'inscription se fait sur place le jour même (dès 9h).

Places abritées garanties

Participation : CHF 2.-

L'Agora café sera ouvert pendant toute la manifestation.

Petite restauration sur place

## Les contacts de la MQC

### MQC

Tél : 021 653 72 66  
 Courriel : [info@m-q-c.ch](mailto:info@m-q-c.ch)  
 Site web : [www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

Le secrétariat est ouvert  
 du lundi au jeudi, de 8h à 11h30

### Permanence locations

Le jeudi matin de 8h30 à 11h30  
 Tél : 021 653 28 47  
 Mail : [location@m-q-c.ch](mailto:location@m-q-c.ch)

### Réservations et infos spectacles

Tél : 079 454 07 24  
 ou sur notre site web

## Programme culturel, de septembre à décembre

Du 18 au 22 septembre

### Prom'nons nous dans les bois...

Théâtre

Tout public, dès 4 ans

 Par *Les salsifis qui babillent*

Mardi 24 septembre - CCC

### Fragments du paradis

Film (2015)

En présence du réalisateur

Stéphane Goël

Vendredi 27 septembre

### Georges Encore

Concert

Reprises de Brassens

Vendredi 18 octobre

### Quintette de cuivre

**Les Siècles**

 Concert en collaboration avec  
 l'École de Musique Lausanne

Mardi 29 octobre - CCC

### Dirty Gold War

Film (2015)

En présence du réalisateur

Daniel Schweizer

Samedi 2 novembre

### ChaillyVari

**Le Chœur de la MQC**

Concert

Samedi 16 novembre

### Elle pas princesse, lui pas héros

Théâtre

Tout public, dès 7 ans

 Par la *Cie Push-up*

 Dimanche 1<sup>er</sup> décembre - CCC

### Courts métrages pour les enfants

Mercredi 11 décembre

### Dream

Théâtre

Tout public dès 2 ans

 Par la *Cie Les héros fourbus*

 Spectacle offert par le Kiwanis de  
 Chailly, réservations obligatoires

Détails et horaires sur :

[www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)



## Théâtre, tout public, dès 4 ans



illustration: Anne-Claire Monnier

Me 18 septembre : 15h  
Sa 21 septembre : 11h et 14h  
Di 22 septembre : 17h

### Prom'nons nous dans les bois...

Par *Les salsifis qui babillent*

Dans la forêt, en plein jour, Edgar Loup attend.

Il a un peu peur... et s'il rencontrait des enfants !?!

Un loup maladroit, des cochons en veux-tu en voilà, un Maître Zen dans tous ses états.

Un vaisseau spécial qui ne décolle pas, un homme à tout faire qui ne s'en fait pas, ...

La forêt et ses mystères s'offrent à toi !

Après Loup y es-tu ? Les salsifis qui babillent vous emmènent une fois de plus dans leur délicieux univers de bande dessinée.

Prom'nons nous dans les bois... une aventure rocambolesque en 3 tableaux : sucrés, salés, et épicés, qui vous laisseront un petit goût de reviens-y !

À déguster en famille !

Tarif unique : CHF 13.-

Distribution :  
En alternance, Patrick Devantéry et Anne-Claire Monnier  
Musique : Dominique Tille  
Lumière : Mary Brügger

## Rencontre santé

Mardi 24 septembre  
17h30 - 18h30

### Y-a-t-il des ondes qui nous entourent ?

#### Faut-il en avoir peur ?

Quelles sont les conséquences des nouvelles technologies sur notre santé et notre bien-être ? Est-ce que ces nouveaux éléments induisent des ondes nocives pour notre santé ? Si cela est le cas, que peut-on mettre en place, à notre échelle, pour se protéger des rayonnements émis ?

Lors de notre rencontre notre expert tentera de répondre à ces interrogations et à vos questions.

#### Animation :

Camille Despland, Maître d'Enseignement HESAV (Haute Ecole de Santé, Vaud)

#### Organisation :

HESAV-Haute Ecole de Santé Vaud en partenariat avec la maison de quartier.

#### Prochaine rencontre :

19 novembre 2019,  
Les soins ayurvédiques



## Ciné-Club de Chailly CCC



Mardi 24 septembre  
20h

### Fragments du paradis (2015)

Un film de Stéphane Goël

Âge légal : 8 ans

Âge suggéré : 14 ans

Tarifs :

CHF 10.-

CHF 8.- pour les membres de l'Association MQC

Si la Suisse est parfois perçue comme un paradis terrestre, la question se pose de savoir si ses habitant-e-s y croient, au paradis... Croyant-e-s, agnostiques ou athées, chacun-e ressent, face à la mort, la nécessité d'un récit. Alors, que reste-t-il du paradis, jadis promesse d'un bonheur éternel ?

En allant à la rencontre des personnes arrivées au crépuscule de leur vie terrestre, ce film propose une quête personnelle, émouvante et décalée, au sein des représentations de ce lieu commun à l'humanité, face à l'espérance et au doute partagé.

#### Projection suivie d'une discussion avec le réalisateur Stéphane Goël

## Concert



photo: Sylvain Renou

Vendredi 27 septembre  
20h30

### Georges Encore

Reprises de Brassens

Tarif unique : CHF 15.-

Jamais nous n'avons autant eu besoin des chansons de Brassens ! De son humour, de son engagement, de sa tendresse et de ses espoirs. Et Brassens, ça se chante entre amis, dans un salon, au coin d'une rue, dans l'arrière-salle d'un bistrot, "sans grandes pompes, et sans pompons et sans ave".

C'est donc dans une formation minimaliste (guitare, contrebasse) que **Pierre Deveaud** et **Adrien Knecht** revisitent le répertoire du père de tous les chanteurs et chanteuses.

Après s'être consacrés en trio à la relecture de l'oeuvre de Jean Villard Gilles, dans le concert-spectacle *Fils Gillégitimes*, les deux musiciens-chanteurs-comédiens renouent avec un vieil attrait pour la musique de rue, d'appartement, de proximité. Ils donnent à réentendre la force des textes du grand chansonnier en soulignant tout ce que sa musique, souvent sous-estimée, doit au jazz.

## 60 Minutes pour moi

Massage thérapeutiques  
Massage femme enceinte  
Massage enfant  
Réflexologie - Reiki

Av. de Chailly 23 - 1012 Lausanne  
078 673 09 85  
info@60minutespourmoi.ch  
www.60minutespourmoi.ch

Noemi Zanolin  
Agréée ASCA



**DAMES**

**guido** M + F

**MESSIEURS**

Ch. du Devin 8A 1012 Lausanne Tél. 021 653 36 30



**Adrestia**  
Legal

Etude d'avocat  
& Galerie d'art

Alessandro Brenci  
Avocat & Docteur en droit

Avenue de Béthusy 36  
Case postale 5124  
1002 Lausanne

021.321.63.63  
www.adrestialegal.com  
info@adrestialegal.com

**Guy** MAITRISE FEDERALE  
**Gaudard s.a.**

**ELECTRICITE**  
**TELECOM**

TEL. 021 711 12 13  
CHAILLY 36  
www.gaudard.ch

FAX 021 711 12 12  
1012 LAUSANNE  
info@gaudard.ch



**Cabinet dentaire**  
Lausanne - Chailly

*Le docteur Vincent Bezos  
et ses collaboratrices se réjouissent  
de vous annoncer l'arrivée  
dans leur équipe de la*

**Dresse Astrid Muller**  
médecin dentiste et orthodontiste  
Elle interviendra au sein du cabinet  
pour l'orthodontie conventionnelle et  
l'orthodontie précoce et interceptive chez l'enfant.

Ch. de Rovéréaz 5 1012 Lausanne (parking de la Migros) Tél. 021.653.36.37  
accueil@cabinet-dentaire-chailly.com www.cabinet-dentaire-chailly.com

## ECOLE NOUVELLE DE LA SUISSE ROMANDE



**Scolarité complète** de la Maternelle au Gymnase,  
avec un secteur Montessori.

**Maturité** suisse et **Baccalauréat International**.

**Camp d'été** (juillet à mi-août) à Champéry et  
**camp de windsurf** en début d'été.

Tél. 021 654 65 00 - www.ensr.ch - info@ensr.ch

## Café - Restaurant de la Vallonnette

Famille Miceli

Tous les vendredis : filets de perches à 18.-

Horaire :

lundi - vendredi : 8h00 à 18h30 / samedi : 8h30 à 15h00  
dimanche et fériés : fermé

Nous vous recevons pour vos réceptions, à partir de 15 personnes, les soirs,  
les dimanches et les fériés.

Av. de la Vallonnette 24

021/652 51 58

# lesautoecoles.ch et lamotoecole.ch

**Ici vos permis toutes catégories  
du lundi au samedi  
Av. de Bethusy 29**

Chantal Junod 079/658 78 80

Jennie Ménétrier 078/842 72 05

Céline Ballifard 078/874 71 23

François Junod 079/436 95 27

Roberto 078/667 73 83

Ueli 076/349 57 57

# 60 ANS

Val Paisible fête  
ses soixante ans



photo : vp

C'est en 1959 que, sous l'égide de la fondation Val Paisible, les premiers logements pour personnes âgées ont vu le jour sur les hauts de Lausanne, entre la Sallaz et Chailly, au chemin du Point du jour. C'étaient des studios qui comprenaient une chambre, une petite cuisine dotée d'une cuisinière à deux plaques mais était dépourvue de frigo, et un WC avec lavabo. Pour prendre un bain ou une douche, les locataires devaient descendre dans les sous-sols où ils trouvaient non seulement une baignoire, mais aussi une aide-infirmière pour les aider. Il y avait 153 logements.

Les années passant, les besoins ont évolué. Et Val Paisible aussi... En accord avec le canton et avec l'aide de la ville de Lausanne, la Fondation a décidé de transformer certains studios en appartements de 4, 3 et 2 pièces, tous les logements étant dotés d'une salle de bain avec douche et d'une cuisine répondant aux standards actuels ; les appartements de deux pièces sont appréciés soit par des personnes seules qui avaient l'habitude de grands appartements, soit de couples. Val Paisible a maintenant en tout 103 logements répartis entre quatre immeubles, deux de six étages, un de 4 étages et un de trois étages. Ces appartements sont subventionnés et offrent un encadrement sécuritaire pour les personnes du 3<sup>e</sup> âge.

... Avec au milieu une jolie terrasse, attenante au centre de rencontre géré par Pro Senectute. Des repas sont servis cinq fois par semaine. Une promenade a été aménagée dans la verdure, avec une place de jeux pour les enfants. Et toutes sortes d'activités sont proposées : atelier mémoire, loto, gymnastique, différentes fêtes, sorties, etc., aux-

quelles des personnes de l'extérieur peuvent aussi participer.

Dans la semaine du 2 au 6 septembre seront fêtés les 60 ans de ce petit village qui s'est constitué et renforcé au fil des années.

Vous avez envie de découvrir – ou de mieux connaître Val Paisible – et de partager un bon moment en compagnie des locataires et de ceux qui les encadrent ? Alors n'hésitez pas à participer à tout ou partie du programme ci-après :

\* Le lundi 2 septembre :  
Repas de midi suivi à 14h30 d'un thé dansant

\* Le mardi 3 septembre :  
À 17h, la chorale de la Fauvette vous fera partager un moment musical suivi d'un apéritif.

\* Le mercredi 4 septembre :  
À 12h repas grillade (Fr. 10.-) suivi pour les personnes qui le désirent d'une visite des lieux.

\* Le jeudi 5 septembre :  
Démonstration de gymnastique à 9h30. Repas à midi suivi à 14h d'un loto organisé par les bénévoles.

A bientôt, nous vous attendons nombreux pour fêter avec nous les 60 ans de Val Paisible !

Inscriptions ou renseignements :  
079 235 29 12

— Nicole Mercoli

# THÉÂTRE

Le spectacle du  
Conseil des enfants



photo : cde

**Un monsieur de 119 ans,  
Chailly avant et après !**

Samedi 29 juin, par une chaleur bien présente, 14 enfants ont présenté leur spectacle ! Devant un public varié, composé notamment des familles, de représentants de la Ville et de la Maison de Quartier.

Pendant une demi-heure, le Conseil a emmené les spectateurs dans le Chailly de 1900. Le temps où rêver à l'école n'était pas de bon ton, où l'on cherchait à attraper des cancoires pour se faire quelques sous, où les batailles de patates faisaient rage !

Dans le hall, quelques informations expliquent la démarche : l'aventure démarre en mars 2018. Chaque participant.e au Conseil des Enfants de Chailly est invité à présenter une idée, un souhait pour son quartier ou une problématique qu'il y rencontre. Cette année-là, une fille propose d'inventer une pièce de théâtre qui raconterait la création de son quartier.

Parmi d'autres jolies idées, comme celle de créer un plan de quartier avec une version en braille, le Conseil opte pour la proposition du théâtre. L'automne 2018 sert à préciser le projet, à engager Marie Gili-Pierre, metteuse en scène qui anime des ateliers de théâtre à la Maison de Quartier et à récolter des informations et des anecdotes sur la vie de Chailly. Les nombreux articles du Chailléran écrits par M. Bossard et retrouvés aux archives de Lausanne ont été une mine d'or !

En à peine six mois, à raison de deux rencontres mensuelles, les enfants du Conseil apprennent à jouer, à gérer leurs accessoires et à déplacer les décors.

Il faut aussi savoir réciter son texte. Pas si simple, quand pour mobiliser ses camarades à venir se battre contre les filles de Béthusy qui les ont insultées, il faut utiliser un vocabulaire d'époque : "les filles de Béthusy ont fait leur flambant, elles ont envoyé ce mot juste pour faire vinaigre... chercher niaise... chercher rogne... chercher des crosses si vous voulez. Cré nom de sort !! Trop c'est trop! on va leur flanquer une borgnée !" Pas simple non plus de crier après des cassibrailles, des chenoilles, voleuses de cerises ! Tout ça sans oublier l'endroit où l'on a posé le bonnet d'âne, le botte-cul, sa biaudze...

Mais qu'on ne s'y trompe pas, les enfants ont des ressources formidables ! Ils mènent leur projet avec talent et se montrent fort enthousiastes ! Leur joie et leur plaisir furent pour le moins communicatifs !

Après un printemps intense, le temps des grandes vacances est arrivé. A la rentrée scolaire, le vendredi 6 septembre précisément, le Conseil se retrouvera pour concocter son nouveau projet. Tout enfant de 6 à 12 ans qui le souhaite peut participer au Conseil. Vous trouverez des informations sur le site de la Ville ([www.lausanne.ch/cde](http://www.lausanne.ch/cde)) et à la Maison de Quartier.

— Le Conseil des enfants



**Retrouvez et gardez  
votre poids idéal !**

**Entretien gratuit et  
sans engagement**



**Mireille Savoy Gaille  
Naturopathe spécialisée en nutrition  
depuis 25 ans**

Son objectif :  
mettre l'art de s'alimenter à la portée de tous  
afin d'atteindre son poids idéal, le stabiliser  
et retrouver bien-être et santé grâce  
à ses programmes nutritionnels.

**Ligne & Bien-Être  
www.ligneetbienetre.ch  
info@ligneetbienetre.ch**

021 653 87 77  
Avenue de Chailly 6  
1012 Lausanne

021 653 87 77  
Rue de la Madeleine 33B  
1800 Vevey



Haute Coiffure Mary  
Avenue de Chailly 34  
1012 Lausanne  
021 652 24 59

*Avec ou sans rendez-vous !*



**Votre agence immobilière  
de proximité à Chailly**

vente - location - chasseur d'appartements à louer

Avenue de Chailly 12  
1012 Lausanne  
021 711 30 30  
www.homequest.ch

**NESSI**  
Boulangier - Pâtissier - Chocolatier

2014 LAUREAT

Place de La Sallaz, Lausanne Tél. 021 652 09 91

**Teresa Couture**  
Atelier de Couture

Retouches et transformations  
pour hommes et femmes,  
transformations de pullovers  
et robes de mariées

avenue de la Dôle 1 • 1005 Lausanne  
021 652 70 10 • 079 783 95 17

Station essence



BP - La Rosiaz



*Gina et Paolo Micheli  
vous accueillent  
avec plaisir  
dans leur shop  
tous les jours de 6h à 22h*

Bd de la Forêt 1 \* 1009 Pully \* 021 729 70 34

**F.I.S.C. Sarl**

**AIDE AUX IMPOTS**

Faites des économies en déclarant vos impôts avec  
toutes les déductions possibles.

Nous vous aidons également pour votre:

**COMPTABILITÉ**

**ADMINISTRATION**

Pour en savoir plus, rendez-vous sur notre site internet  
**fiscsarl.ch** ou contactez-nous directement par:

+41 78 923 03 51

✉ info@fiscsarl.ch

📍 Ch. des Anciens-Moulins 2A, 1009 Pully



079 214 18 85  
021 653 48 03  
Av. de Chailly 16  
1012 Lausanne  
via Facebook :  
ana styliste ongulaire

**Ana Styliste Ongulaire**

En partenariat avec les produits  
«AKYADO»  
Pose gel et vernis semi-permanent



Tél : 021 657 10 40  
Fax: 021 657 10 41  
www.fioritacarrelage.ch

**Expo** : avenue de Béthusy 60  
1012 Lausanne

**Cabinet de psychothérapie**

**Frédéric Fasel**  
psychiatre-psychothérapeute

Contact  
www.fredericfasel.com  
tél. 078 940 11 74  
Cabinet  
1 Av. de Chailly - 1012 Lausanne

# CINÉMA

La Lanterne Magique  
Le club de cinéma  
des 6-12 ans



illustration : Yves Nussbaum

Certains parents se souviennent peut-être avec plaisir et nostalgie des séances de la Lanterne Magique quand ils étaient petits ? Cette opportunité pour les enfants de 6 à 12 ans de pouvoir découvrir des films différents, anciens ou particuliers ? Et ceci sans les parents et avec les copains le mercredi après-midi ou le samedi matin ?

## La Lanterne Magique, c'est quoi ?

La Lanterne Magique est une association qui a été fondée à Neuchâtel, qui existe à Lausanne depuis 1993 et qui compte actuellement 77 clubs en Suisse et 15 dans le monde (Mexique, Côte d'Ivoire, Argentine, etc).

Elle a pour but de permettre aux enfants d'appivoiser les grandes émotions du cinéma et partager des moments privilégiés avec des camarades de leur âge, tout en aiguissant leur sens critique.

La Lanterne Magique propose chaque année un nouveau programme de films qui montrent le meilleur du cinéma dans toute sa diversité, offrant ainsi une éducation à l'image de qualité.

"Il faut permettre aux enfants de découvrir les films sans préjugés" raconte Yves Nussbaum, qui illustre le journal et les affiches depuis vingt-cinq ans et qui est aussi un des membres fondateurs avec Francine Pickel, Vincent Adatte et Frédéric Maire. "Cela permet aussi de jouer un rôle historique en aidant les enfants à comprendre l'évolution du cinéma."

L'association faitière (ASLM) coordonne l'organisation des clubs dans toutes les villes partenaires, crée et réalise la programmation qui réunit 9 films par année (3 films qui font rire, 3 qui font un peu pleurer et 3 films qui font rêver), réalise les documents pédagogiques remis aux animateurs des séances, gère les droits d'auteurs, etc.

Les clubs quant à eux s'occupent des aspects pratiques, des inscriptions et de la promotion. Ils engagent également des adultes responsables ayant pour tâche d'encadrer les enfants durant les séances. Ils peuvent aussi proposer une séance particulière ou une animation spécifique avec un autre partenaire.

## La Lanterne Magique à Lausanne

Anna Vladau est la présidente du club de Lausanne. Elle a grandi dans le quartier des Bergières et est venue s'installer à Chailly début 2016. En effet, ayant beaucoup d'amis dans notre quartier, son choix était tout naturel quand elle a cherché un nouvel appartement. Elle apprécie le quartier et s'y sent bien.

C'est en cherchant une activité bénévole qu'elle est devenue présidente du club de Lausanne en fondant avec trois autres personnes le comité lausannois fin 2018.

"Petite, j'ai gardé un excellent souvenir des séances de la Lanterne Magique, c'était encore au cinéma

Romandie à l'époque. Cela m'a apporté une certaine culture cinématographique, une sensibilité à des films moins grands publics que je n'aurais jamais eu l'occasion de voir."

"La Lanterne Magique a fonctionné pendant des années avec deux personnes, raconte Anna Vladau. Le club peut maintenant compter sur le soutien d'un plus grand comité dont le but est de faire découvrir le cinéma à encore plus d'enfants. Pour cela il souhaite créer des interactions avec des journaux locaux, des maisons de quartiers, des musées, des organismes autres que l'école publique. Lors des séances, l'idée est d'introduire l'histoire et de permettre aux enfants de découvrir les particularités du film projeté, d'animer une discussion, de leur apprendre quelques aspects techniques du cinéma, de développer leur sens critique et d'échanger avec eux sans imposer la vision de l'adulte. Passer par différentes émotions est important. Nous avons projeté la saison passée, entre autres, un film de Buster Keaton de 1926, La croisière du Navigator, cela a nécessité une plus grande préparation et il y avait des personnes dans la salle qui pouvaient s'occuper de l'enfant si celui-ci voulait sortir ou avait besoin de communiquer par rapport à ce qu'il ressentait. Nous avons aussi eu une année un petit orchestre qui est venu jouer lors de la projection d'un film muet."

En début de séance, deux comédiens professionnels interagissent avec les enfants, questionnent, jouent entre eux et amènent différentes thématiques et sujets sur le film. La différence d'âge (6-12 ans) avec un degré de compréhension et de maturité assez différent peut engendrer des émotions inégales. Les animateurs cherchent alors à poser les mots justes pour aider les enfants. Il y a aussi beaucoup d'échanges entre les enfants.

Les séances se passent dans les salles de cinéma Pathé au Flon. Il y a actuellement 900 membres inscrits. Le programme de la prochaine saison sera à découvrir à la rentrée avec d'autres événements en projet pour fêter les 25 ans de la section lausannoise. Le titre du premier film de cette rentrée sera rendu public 10 jours avant les premières séances qui auront lieu les 18 et 21 septembre.

— Marie-Béatrice Burnand

Pour de plus amples renseignements :  
[www.lanterne-magique.org](http://www.lanterne-magique.org)

Institut de Beauté Julia  
Pour ELLE et LUI

MARY  
COHR  
PARIS



SOINS DU VISAGE  
(Spécialité de l'institut)  
Gommages corporels  
Massages relaxants  
Soins ou Cures minceur  
Épilation à la cire  
Soins du visage pour adolescents

021.652.93.15  
078.918.93.19  
www.institut-julia.com  
Chemin de Rovéréaz 5  
1012 Lausanne

# INDIGO COIFFURE

\* Av. Victor-Ruffy 52  
\* 1012 Lausanne  
\* 021 652 64 64  
\* www.indigo-coiffure.ch  
\* Ouvert le lundi \*

VOTRE DÉCLARATION  
D'IMPÔT <sup>DÈS 120.-</sup>

ProBudget

votre conseiller économique

Christophe Brodard

079 213 30 51

Avenue de Chailly 7

Une gestion personnalisée  
et un accompagnement particulier  
pour chaque client



PBBG

GERANCES ET GESTIONS  
IMMOBILIERES SA

Rue Beau-Séjour 15, CH-1002 Lausanne  
Tél. 021 345 36 36 - www.pbbg.ch

## LA BOUCHE DU JURY

BOUCHERIE • CHARCUTERIE • EPICERIE • TRAITEUR • RESTAURATION

Comme chaque automne, nous partons à la  
chasse aux produits d'exception !

Et nous ne revenons jamais les mains vides dans  
nos boucheries de **Chailly et de la Madeleine 10.**

Vous pouvez d'ores et déjà y retrouver notre  
assortiment de chasse sauvage :

**Selle et entrecôte de chevreuil et de cerf  
Ainsi que les incontournables civets marinés,  
crus comme cuits**

Sans oublier tous les accompagnements pour un  
festin réussi :

**Spätzlis, marrons, poires, pommes, divers choux  
et sauces**

Toute l'équipe se réjouit de vous retrouver dans le  
quartier et vous souhaite une bonne reprise !



**Pharmacie de Chailly**  
Anne-Christine Rey et Pierre-Alain Rey, pharmaciens FPH  
Av. de Chailly 5, 1012 Lausanne  
Tél. 021/652 37 22 www.pharmaciodechailly.ch



**Service de livraison à domicile**



**Votre profil de risque  
pour un coeur sain**



CardioTest®

Schweizerische Herzzertifung  
Fondation Suisse de Cardiologie  
Fondazione Svizzera di Cardiologia

La santé vous va bien

Feelgood's  
PHARMACIES

## Garage du Pont de Chailly

F. Mariotti

Atelier mécanique  
Réparations toutes marques  
Pneus toutes marques  
Auto-shop  
Station Essence



Avenue de Chailly 23  
1012 Lausanne  
e-Mail: mariotti.fausto@bluewin.ch

Tél. 021 653 28 05  
Fax 021 653 29 23  
Mobile 079 684 92 30

Ici, diffusée à 10'750 exemplaires

# VOTRE ANNONCE

ça paie et c'est pas cher : 077 456 78 92

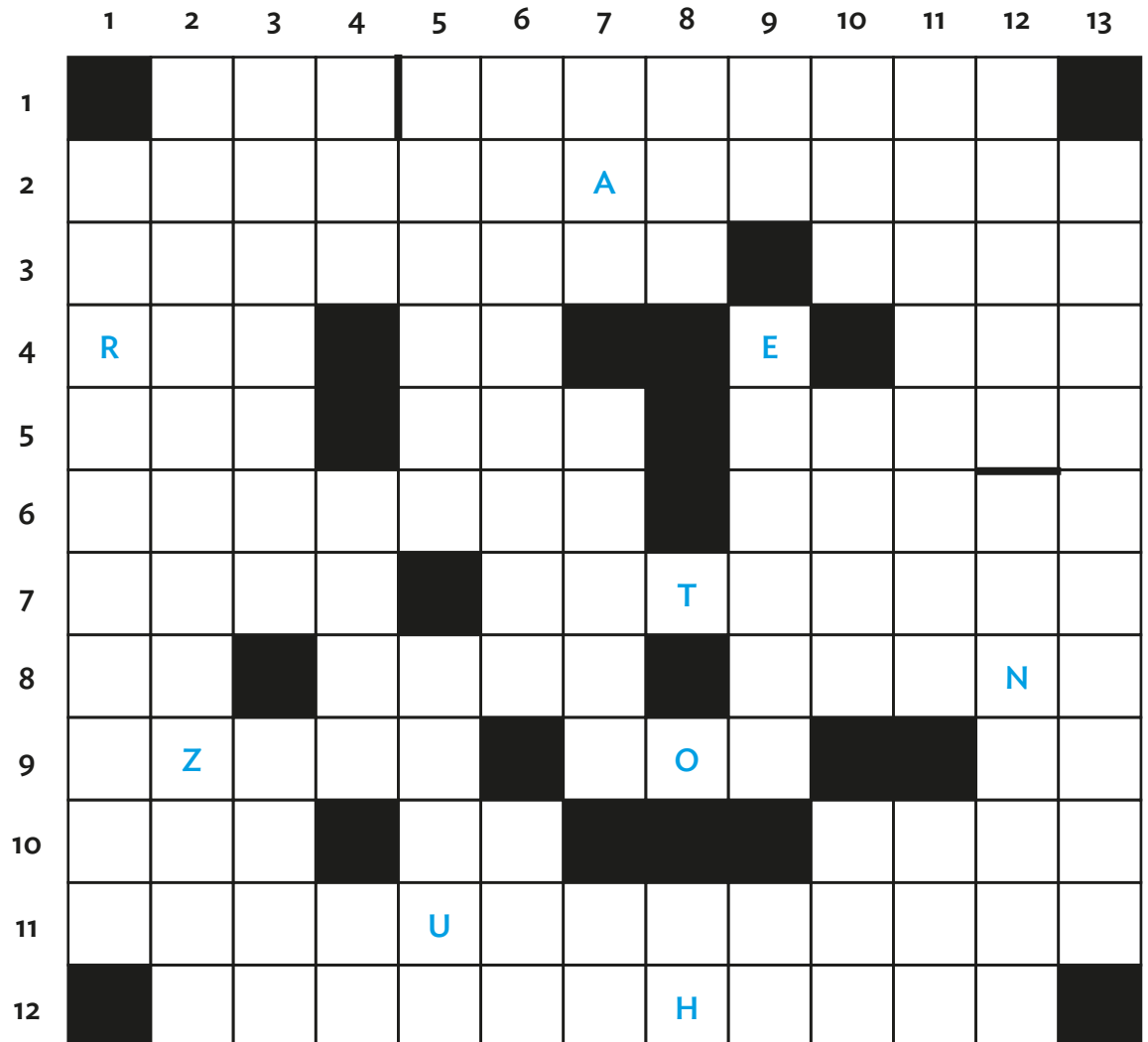
APPELEZ LE CHAILLÉRIAN

# LES MOTS CROISÉS

n° 481

Jean-Claude Issemann

Comme je vous sais incollables sur les locutions latines, la Fête des Vignerons, le Temple du Soleil, le folklore, les stupéfiants, la guerre de Corée, E=MC2, la langue verte, les pâtisseries de saison, la reine des tartes, la marine à voiles, Jacques Prévert, le solfège, les villes sur la Loire, l'Égypte, l'énergie, le dessin, l'Ancien Testament, le marché de Saint-Ouen, les changements de vitesses, l'Alsace, les vents du déserts, Tintin, le code civil, les raviolis, le sport local, les médecines alternatives, les coups tordus, le Léman, Esaü, le jargon journalistique, le roi et la reine, Cyrano et toutes les langues européennes, vous n'aurez aucune peine à résoudre les 52 définitions de cette grille de rentrée en douceur. Sauf peut-être, et je vous prie de bien vouloir ne pas m'en vouloir, la 3.1 horizontale qui est un mot obsolète que vous pourrez placer dans votre dictionnaire d'injures pour briller en ville. Je sais aussi que vous tenez au Chailléran ne serait-ce que pour ce numéro de rentrée où vous pouvez enfin nous le confirmer au moyen du bulletin vert qui est rose est encarté par là. Merci !



## Horizontal

/1. Ce que vous déclamez au moment de régler votre cotisation ! (merci). /2. Les Cent-Suisses par exemple ? /3. Très vieux vauriens. Huayna Cápac en était un Sapa. /4. Ancienne unité de mesure de fluidité. Avant les coutumes. Actif dans le pétard. /5. Chasseur de l'est. Début et fin d'un prix Nobel relatif. (Que) dalle ! /6. Prête pour les pruneaux ? Fourche ibère. /7. Super-trop-bien à Bonn. Bateau gréé de voiles auriques et qui ici remonte au vent ! /8. A tout ceux qui s'aiment. Début de notre gamme heptatonique. Sur Loire (ou chapeau pointu en phonétique). /9. Université islamique au Caire. Nous tient au courant. Académie. /10. Modèle de tâcheron ! Au plat à Göttingen. Ouvrage (ou marché en phonétique !). /11. La quatrième sur la 2 CV ! /12. Sortis du four à Colmar.

## Vertical

/1. Vents chauds et secs du Sahara. /2. Insulte mythique du capitaine Haddock. /3. Comme c'est pas permis. Conserve à Lenzbourg. /4. L'autre club de foot de Lausanne. Prénom féminin. Terre perdue. /5. Rassasiées. Ca va mieux en remontant. /6. Biaisées mais terriblement secouées. De Peilz ? /7. Demi lapin animé ! Claire aussi ? Logo mobile. /8. Légumineuses de mots croisés. Au centre d'un antihalo. /9. Une et der d'un tabloïd. Cuisants ? Débit maximum à Pontelagoscuro. /10. «Trois de Carenum !». Fin de l'alcool. Lettres d'Arafat. /11. Draperies. Entre les mirettes. /12. Et donc faciles à reconnaître. /13. Elle charbarde tout.

## Résultat des mots croisés

Le gagnant est Monsieur Jean-François Baumgartner qui habite au chemin de la Fauvette. Bravo !

## Prochain délai

Lundi 16 septembre.

Vos solutions comme d'hab à :  
Rédaction le Chailléran,  
Vallonnette 12, 1012 Lausanne

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1		L	E	T	T	R	E	D	E	M	E	R	
2	B	I	F	O	N	C	T	I	O	N	N	E	L
3	A	M	F		A		R	A	L		O	D	E
4	V	O	L	I	E	R	E		I		L	E	M
5	A	N	E	S	S	E		T	E		S	G	A
6	R	A	U	L		U	S	I	N	E		R	N
7	D	D	R		A	N	N	A			V	I	I
8	A	I	E		V	I	N	G	T	C	I	N	Q
9	G	E	M	I	S	S	E	S			O	G	U
10	E	R	E	S					S	I	L	O	E
11	S	E	N	S	A	T	I	O	N	N	E	L	S
12		S	T	U	P	E	F	I	A	N	T	E	

**Toute l'équipe du chailléran vous remercie pour votre soutien!**



**Optic 2000** ANS

Une nouvelle vision de la vie

**PACK ENFANTS**

**180.-** CHF

**REMBOURSÉ\***

\*Une monture et deux verres antireflets. Voir conditions en magasin.



**OPTIC 2000 CHAILLY**

**Av. de Béthusy 91**

**1012 Lausanne**

**Tél. 021 657 30 03**

**Nos compétences à votre service !**